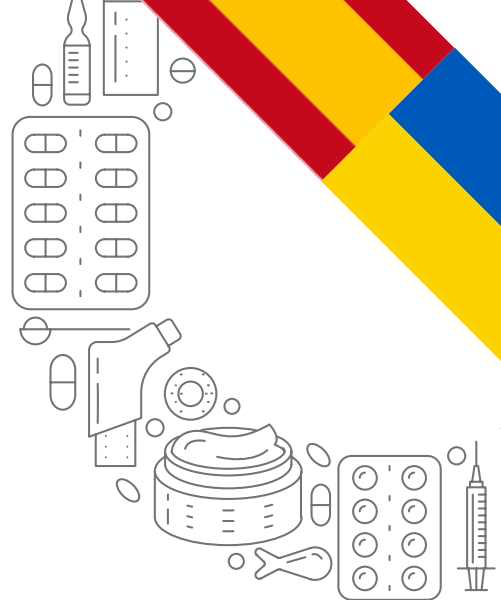




Farmacéuticos

Consejo General de Colegios Farmacéuticos



Apoio de la farmacia española al paciente *ucraniano*

A continuación, aparecen una serie de términos y expresiones usados de forma frecuente en las farmacias comunitarias traducidos al **ucraniano** (en azul) junto a un **pictograma**, con el objetivo de favorecer la labor asistencial de los farmacéuticos.

1. Vías de administración

Шляхи адміністрування



Vía oral
усно



Vía sublingual
через сублінгвальню



Vía tópica
через тематичні



Vía ocular
очний шлях



Vía ótica
вушний шлях



Vía nasal
носовий шлях



Vía inhalatoria
інгаляційний шлях



Vía vaginal
вагінальний шлях



Vía rectal
ректально



Vía inyectable
парентеральний шлях

2. Cuando debemos tomar o administrar la medicación

Коли ми повинні приймати або вводити ліки



1 vez al día
Один раз на день



2 veces al día
2 рази на день



3 veces al día
3 рази на день



4 veces al día
4 рази на день



Cada “_” horas
кожні X годин



“_” veces por semana
X разів на тиждень



Por la mañana
Вранці



Al mediodía
Опівдні



Por la tarde
У другій половині дня



Por la noche
Вночі



Antes de acostarse
Перед сном



Siempre a la misma hora
Завжди в один і той же час



3. Cómo debemos tomar o administrar la medicación

Як ми повинні приймати або вводити ліки



En ayunas
На голодний шлунок



Con alimentos
з їжею



Tomar con agua
приймати з водою



No tomar alcohol
Не вживати алкоголь



Agitar antes de usar
Перед використанням струсіть



Disolver en agua
розчинити у воді



No partir el comprimido
Не розбивайте планшет



Puede partir el comprimido
може піти планшет

4. Persona a la que va dirigido

Особа, якій адресовано



Lactantes (< 2 años)
Немовлята (< 2 років)



Adolescentes (12 – 18 años)
Підлітки (12-18 років)



Ancianos
Пенсіонери



Niños menores de 12 años
Діти до 12 років



Adultos
Дорослі



Embarazadas
вагітна

5. Posibles alergias o intolerancias

Можлива алергія або непереносимість



Celiaco
Целиакія



Intolerancia a la lactosa
Непереносимість лактози



Alergia al aceite de cacahuete o soja
Алергія на арахісову або соєву олію



6. Enfermedades del paciente

Enfermedades a tener en cuenta para las indicaciones, contraindicaciones o explicar las posibles reacciones adversas

Хвороби пацієнтів

Захворювання, які слід враховувати для показань, протипоказань або пояснення можливих побічних реакцій



Alergia
Алергія



Arritmia cardíaca
Серцева аритмія



Diabetes
цукровий діабет



Diarrea
Діарея



Estreñimiento
запор



Dolor
долор



Dolor de cabeza
Долор де кабета



Dolor de estómago
Долор де естомаго



Dolor muscular
o de articulaciones
*Долор мускулистий
o de artikulaciones*



Enfermedad
del corazón
*Захворювання
від душі*



Enfermedad
del hígado
*Захворювання
печінки*



Enfermedad del riñón
*захворювання
нирок*



Erupciones en la piel
Шкірний висип



Fiebre
волокна



Herida
Геріда



Hipertensión arterial
*Артеріальна
гіпертензія*



Infarto
Інфарто



Insomnio
Безсоння



Mareos
запаморочення



Quemadura
Кемадура



Resfriado / Gripe
*Ресфріадо /
Грине*



Tos
Кашель



Vómitos
блювота





7. Efectos a tener en cuenta

Ефекти, які слід враховувати



No tomar el sol
*Немає томар
ель сол*



Puede producir sueño
*може зробити вас
сонним*



No usar con lentes de contacto.
Retirar las lentes antes de usar
*Немає контактних
контактів. Перед
використанням
зніміть лінзи*

8. Otras recomendaciones a transmitir

Інші рекомендації передати



¿Toma algún otro medicamento?
*Ви приймаєте якісь
інші ліки?*



Necesita receta del médico
*Вам потрібен
рецепт лікаря*



Conservar en un lugar fresco y seco
*Зберігати в
прохолодному
сухому місці*



¿El medicamento es para usted?
Ліки це для вас?



Debe guardar el medicamento en la nevera
*Зберігати ліки
необхідно в
холодильнику*



No tire el medicamento que sobre a la basura
*Не викидайте
залишки ліків у
смітник*



¿Sabe cómo usar el medicamento?
*Чи знаєте ви, як
використовувати
ліки?*

Queremos trasladar nuestro agradecimiento al Ilustre Colegio Oficial de Farmacéuticos de Palencia por su colaboración en la elaboración de esta infografía, así como a la farmacéutica Magdalena Pablos Herrezuelo que tuvo la idea original de la misma.



Farmacéuticos

Consejo General de Colegios Farmacéuticos